

外研社基础外语教学与研究丛书·英语教师实践系列



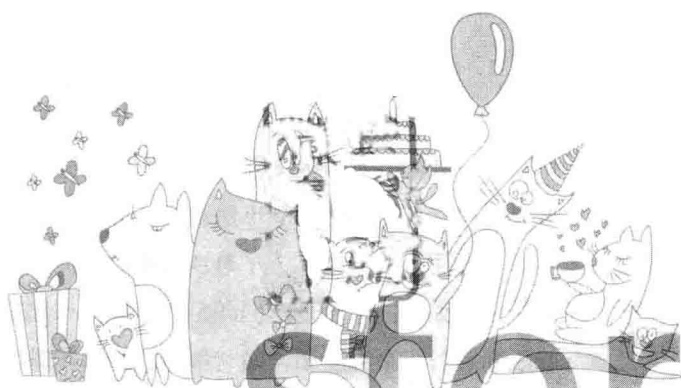
小学英语故事教学

李静纯 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

外研社基础外语教学与研究丛书·英语教师实践系列



小学英语故事教学

李静纯 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

小学英语故事教学 / 李静纯著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.6

(外研社基础外语教学与研究丛书. 英语教师实践系列)

ISBN 978-7-5135-3303-4

I. ①小… II. ①李… III. ①英语课—教学研究—小学
IV. ①G623.312

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 146358 号

出版人 蔡剑峰
项目负责 范海祥
责任编辑 范海祥
封面设计 高 蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 三河市北燕印装有限公司
开 本 650×980 1/16
印 张 16.5
版 次 2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-3303-4
定 价 39.00 元

基础教育出版分社:

地 址: 北京市西三环北路 19 号 外研社大厦 基础教育出版分社 (100089)
咨询电话: 010-88819666 (编辑部)/88819688 (市场部)
传 真: 010-88819422 (编辑部)/88819423 (市场部)
网 址: <http://www.nse.cn>
电子信箱: beed@fltrp.com 或登录 <http://www.nse.cn> (留言反馈) 栏目
购书电话: 010-88819928/9929/9930 (邮购部)
购书传真: 010-88819428 (邮购部)

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护办公室举报电话: (010)88817519
物料号: 233030001

前 言

故事教学是小学英语教师十分关注的话题，也是小学英语教学十分重要的研究领域，值得我们深入探讨。翻开各套小学英语教材，我们不难发现，里面都包含着短小有趣的故事，它们在教学中占有不同的地位，具有不同的功能，对孩子们有很大的吸引力。面对这些故事，教师自然会提出一些教学方法的问题：孩子们从故事中学什么？如何确定故事教学的基本思路与策略？如何围绕故事设计课堂活动？如何实施这些活动？故事教学究竟有哪些值得开发的路径和创意空间？教师如何自己编写或改编故事？本书将系统地讨论这些问题。

《义务教育英语课程标准（2011年版）》（教育部，2012）明确指出：“义务教育阶段的英语课程具有工具性和人文性双重性质。”这一论点预示着：在未来相当长的一段时间里，加强英语教育的人文性是每一位教师进行课程改革需要把握的基本方向。英语课程应当在提高公民素养、培育健康人格、深化生活教育、树立人生信念、发展创新思维、增强审美体验等几个方面发挥更大的作用，而故事教学可以有力地推动上述改革任务的实施进程，这是我们研究和开发《小学英语故事教学》的初衷。

本书首先分析了各类故事对于英语教学的不同价值和意义，从而形成了关于故事教学的基本理念、基础框架和目标系统，构成了本书第一、二两章的主要内容。本书的重点是故事教学的设计与实施，其中包括故事教学的策略选择、故事教学的具体设计方法及操作规范，以及基于故事的课堂活动类型的介绍和指导，这些构成第三、四、五章的主要内容。读者从这些章节中能够获取典型的教学案例，能够鉴赏故事教学的多样化创意，能够了解故事对于小学课堂的巨大影响，能够看到基于故事的英语课程发展的广阔前景。本书的最后一章旨在说明如何编写故

事，如何呈现故事，以及如何在故事教学中提高简笔画的技巧，这些对于教师的个人发展都有实际的指导意义。

我们在编写过程中十分重视介绍国内外故事教学的新理念、新模式、新方法，力求使各章节的内容和案例具有一定的前瞻性，如故事活动的课堂环境改革；故事表演的“戏剧效应”；“大故事”的概念与实施要点；故事呈现的媒体创新形式，等等。我们期待着这些元素能够引领小学英语教师借助故事教学，把课堂生活提升到更高的境界。与此同时，我们也充分考虑到当前小学英语教学的实际条件，吸纳了一线教学实验的积极成果。

本书特别注意恰当选择教师接受专业信息的具体形式。教师的工作特点决定了他们更需要直观的信息呈现方式，必要的图解和图画有助于教师迅速把握书中的教学要点。为此，我们在每一章节中都用了简笔画的方法呈现故事内容、教学设计程序、教学实施要点、课堂互动结构以及学生心理活动的特征，这些简笔画都是作者设计并绘制的。这些教学指导信息借助图画和图示激发教师的阅读兴趣，促进教师对于故事教学的进一步认识。

本书的图片处理和学生案例的选择得到北京史家胡同小学崔旸老师的支持与帮助，在此谨致谢意。

故事教学有很多值得深入探讨的课题，本书仅就其中的主要问题陈述了粗浅的看法，并根据作者的经验提供了初步的资讯与建议，疏漏与失误在所难免，祈望方家斧正。

李静纯

2012年10月11日写于北京

目 录

第一章 解剖故事	1
第一节 学习始于故事	1
第二节 故事与儿童教育	4
第三节 故事的分类	6
第四节 故事的主题	9
第五节 故事的冲突	12
第六节 故事的情境	14
第七节 故事的角色与人物	16
第八节 故事的情节	18
第二章 故事与教学目标	23
第一节 故事与知识目标	23
第二节 故事与技能目标	27
第三节 故事与情感目标	29
第四节 故事与文化意识目标	33
第三章 故事与教学模式	37
第一节 基于知识的故事教学模式	37
第二节 基于语言技能的故事教学模式	45
第三节 基于主题的故事教学模式	53
第四节 基于任务的故事教学模式	60
第五节 基于探究的故事教学模式	62
第六节 基于问题解决的故事教学模式	67
第七节 基于生活教育的故事教学模式	70

第四章 故事的教学设计	74
第一节 故事的选材	74
第二节 故事的教学定位	79
第三节 过程设计	87
第四节 连续故事的教学设计	102
第五节 听说的活动设计	109
第六节 读写的活动设计	117
第七节 写故事的活动设计	125
第八节 大故事的整体活动设计	128
第五章 故事与课堂教学实施	132
第一节 故事教学与课堂生活	132
第二节 故事教学的实施要求	135
第三节 活动实施：听故事	149
第四节 活动实施：讲故事	157
第五节 活动实施：故事表演	166
第六节 活动实施：阅读故事	175
第七节 活动实施：编写故事	183
第六章 故事的编写与呈现技术	191
第一节 故事的创意	191
第二节 故事的编写	197
第三节 故事的改编	203
第四节 故事的语言艺术	211
第五节 故事的媒体呈现	225
第六节 故事的语言呈现技术	234
第七节 故事的图画呈现技术	238
第八节 故事的简笔画呈现技术	246
参考文献	255

第一章 解剖故事

一般地讲，故事就是叙事。我们把真人所经历的真事叙述出来，就是故事。我们把想象中的人所经历的想象中的事叙述出来，也是故事。有些叙事不涉及人，但涉及动物或植物，或其他事物，叙述它们的经历，我们也称之为故事。

特殊地讲，故事是有意义的叙事。人们并不是对所有的叙事都关注，而是更关注那些有意义的叙事。人们讲述某些事情或经历，往往要赋予这些事情和经历以特定的功能，或说明一个道理，或渗透一种精神，或强调一种原则，或探索一个规律，或显示一种智慧，或宣告一个值得注意的事实，我们更愿意把这样的叙事称为故事。

严格地讲，故事更应是完整而有趣的叙事。古往今来，凡是被流传下来的故事，除了有意义之外，都同样具备“完整”和“有趣”这两个特征。完整指的是有头有尾，所以我们说故事应当是有头有尾的叙事。但是，仅仅有头有尾还是不够的，被称为故事的叙事应当是有趣的。具体地说，“有趣”主要体现在它们的矛盾冲突上。有矛盾冲突的叙事才会有波澜起伏，才会吸引人去听、去读。

本书所研究的故事，是为英语教学服务的、有意义、有趣的完整叙事。

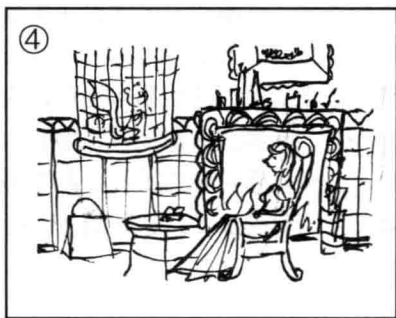
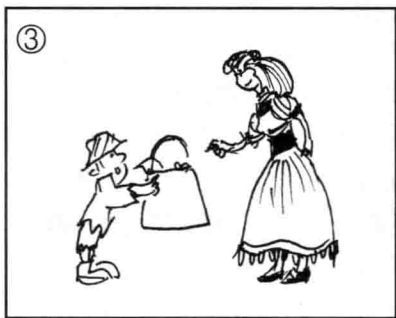
第一节 学习始于故事

Stories are everywhere (Morgan & Rinvuluciri, 2012)。故事永远伴随着我们，伴随着我们的学习，从童年到老年，从课堂到职场，从故土到异乡。因此我们说，学习始于故事。以诗为证：

The Squirrel

The winds they did blow,
The leaves they did wag;
Along came a beggar boy,
And put me in his bag.
He took me to London;
A lady did me buy,
And put me in a silver cage,
And hung me up on high;

With apples by the fire,
And hazel nuts to crack,
Besides a little feather bed,
To rest my tiny back.



在当代以口相传的童谣中，我们能够看到很多这样的故事。我们可以想象，母亲在和婴儿玩耍时，或在哄婴儿入睡时，这样的小故事以其简单生动的语言和独特的魅力，悄然注入孩子的精神世界，并留下伴随终生的印象。

六七十年前，我国的英语学习者都知道一个英国的童话故事：《艾丽斯漫游奇境记》（*Alice's Adventures in Wonderland*），作者 Lewis Carroll。最早把这个故事翻译成中文的是著名的语言学家赵元任先生。艾丽斯的故事深受我国儿童的喜爱。

20 世纪早期，商务印书馆发行了两本英文读物，被普遍认为是基点读物，一本是《泰西五十轶事》（Baldwin, 1910），另一本是《泰西三十轶事》（Baldwin, 1913）。这些从西方历史书中挑选出来的短故事，当时就成为英文学习者学习、记诵的篇章。这两本故事收集的 80 多个故事曾经培育了几代学子。

当代的英语学习者都知道《新概念英语》（Alexander, 1967）。给人印象最深的是这套教材的第二册，该册又被称为“96 个小故事”。这些耐人寻味、简短幽默的小故事，长久地留在学生的记忆中。《新概念英语》在中国畅销了 30 多年而不衰，那些具有浓厚英国幽默感的小故事，自有其独特之处。

为什么“学习始于故事”？以下10个方面值得一提。

1. 故事可以满足人的好奇心

那些经常发生的事情，人们往往司空见惯，不足以引发好奇心和注意力。触动心灵的学习往往不会首先发生在平淡无奇的事情中。故事则有新奇的特点，不管这种新奇是惊天动地的，如《愚公移山》，还是隐含幽默的，如《匹克威克先生外传》，还是哲理寓言，如《狐狸与葡萄》，它们都不同于天天发生在身边的细微琐事。凡是吸引人的故事，都会在某一个地方以某种方式，向读者、听者或受教育者传递某些新奇的东西，引发其好奇心，于是真正的学习也会随之发生。

2. 故事可以满足人的娱乐心

如今，大街上、网络上，乃至广告牌上，都在诱导你“轻松学英语”，轻松的就是娱乐。丰子恺先生的儿女们为什么要静静地听他讲故事？因为讲故事让人享受一种愉悦。如今，人们在社交活动中经常要讲一讲“段子”，其中也有娱乐的成分。由此看来，故事的本质属性中就包含着让人娱乐的因素。

3. 故事可以满足人的探索心

最典型的是中国的章回小说，在每一回的末尾都要用某种“扣子”把读者的心悬起来，“欲知后事如何，且听下回分解。”这是天下所有说书人的“把戏”，而恰恰是这种“把戏”，轻易就可以激活人的探索欲望。由此，我便想起了小孩子听故事时特别喜欢说的一句话：“后来呢？”问这句话，无疑是受到了探索心的驱使。

4. 故事可以满足人的智慧心

在大多数故事，特别是那些足以促进人们学习的故事中，都包含着智慧。人们喜欢《伊索寓言》(Aesop's Fables)和《阿凡提的故事》，在很大程度上是喜欢那些故事中体现的智慧。

5. 故事可以满足人的英雄心

英雄心指的是人们当英雄、爱英雄、崇敬英雄的心理动机。古希腊太阳神阿波罗的故事、英国的绿林好汉罗宾汉的故事以及中国梁山好汉的故事，都可以满足人们崇拜英雄的心理需求。当代一些知名的卡通故事中也有众多的英雄形象。

6. 故事可以满足人的游戏心

在很多著名的故事中，玩偶模式占据一定的比重，比如迪斯尼的动画故事、憨熊的故事以及阿甘的故事等。读者如果仔细想一想，就会发现“游戏”与“戏剧”，都有一个“戏”字，所以我们说，戏剧里包含着某些游戏的成分，而这个“戏”则与玩偶有关联。在语言学习过程中，人的“玩偶”意识以及游戏心是值得注意的。儿童学习语言固然以生活的实际运用为主要活动，但是，不能排除他们

在语言上所做的游戏活动。儿童学习语言，都会不可避免地进行本能性的“操练”，由此就生成了歌谣（chants），而某些生动的故事则会吸引儿童在视觉或听觉活动中进入玩偶的游戏过程，故事的情节和语言都极大地强化了这种语言游戏。

7. 故事可以满足人的同情心

我们观看电视剧，即是经历剧中悲欢离合的过程，满足自我同情心。人们可以借助故事的发展去经历并“享受”关注弱者及帮助陷入困难中的人摆脱困境的过程。例如：儿童在听安徒生的童话故事《卖火柴的小女孩》和《丑小鸭》（Andersen, 1987）时，就会产生强烈的同情心，并且真诚地进入故事情节当中，从而经历一种同情弱者的情感体验。

8. 故事可以满足人的悲怆心

人在面对巨大压力或困境时会进入悲怆的内心境界。人存在这样的心理状态，就比较容易受到某些带有悲剧色彩的故事影响，产生某种共鸣。有时，这样的共鸣还会形成某种内在的力量。我们在听民族英雄的壮烈故事时，就会被激发出相应的内在力量，从而产生爱国情怀。

9. 故事可以满足人的变革心

变革是一种积极的改变。在实际生活中试图改变现状的欲望，可以在故事中得到满足。中国古代有女娲补天的神话传说，古希腊神话有普罗米修斯偷神火以助人类生存的故事，这些都反映了人改变自然的欲望。虽然人改变自然的某些欲望在现实中不一定能实现，但人们总是乐于看到这些欲望在故事中实现。

10. 故事可以满足人的审美心

审美是人的天性，是人区别于动物的高级属性。在某些境遇中，人听故事既非出于好奇，也非出于探索或游戏，而是更倾向于接受故事中的审美因素。嫦娥奔月，湘妃以泪点竹，以及古希腊诗人兼歌手俄耳甫斯（Orpheus）弹琴使猛兽俯首、顽石点头，都饱含着审美的因素。

第二节 故事与儿童教育

儿童应当在一个丰富多彩的世界中成长。这个世界应当能够满足他们的好奇心、娱乐心、探索心、智慧心、英雄心、游戏心、同情心、悲怆心、变革心和审美心。从这个角度看，故事是儿童教育的最佳形式之一。

故事适合儿童的脑健康发展。脑健康的基本条件是左右脑并用与协调。基于故事的多种教育活动可以促进左右脑并用：

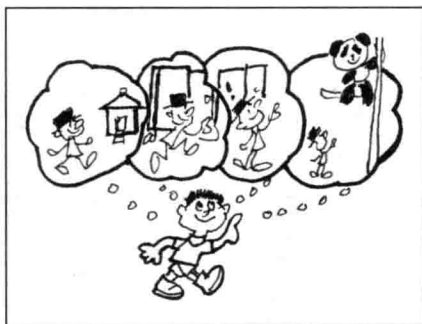


1. 故事的鲜活形象可以增加儿童大脑中的形象储备

儿童的大脑在现实生活中已经存储了一定量的直观形象，房间、个性人物、树木花草、鸟兽鱼虫、日常活动以及交通工具，等等。故事不仅可以复现这些形象，而且可以在现实形象的基础上再造新的形象。

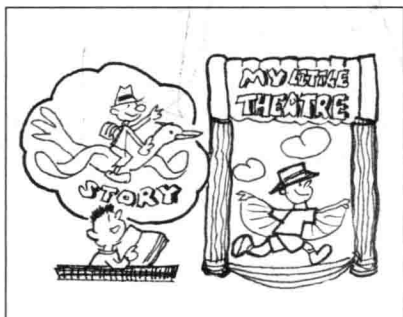
2. 故事形象“运动”可以存储在儿童的感性思维中

大脑的形象储备无时无刻不在运动。这样的“运动”所遵循的轨迹，就是儿童在长大成人以后进行成熟的逻辑思维的基础。儿童的日常生活只能提供有限的“运动轨迹”，而故事可以为儿童开拓新的形象运动轨迹，从而使他们的感性思维更加健全，更加多样。



3. 故事的生动性可以促进儿童的行动参与

儿童在听到生动的故事之后，往往要在自己的生活中“重演”这些故事。男孩子在房间里手舞足蹈，那可能是正在“重演”他喜爱的英雄故事；女孩子在床边与自己的娃娃共度一两个小时，那可能是在“重演”白雪公主的故事。此类故事的“重演”无疑有利于大脑的发展。



4. 听故事可以催生新的故事创造

奇特的故事情节将会为大脑播下“创新”的种子。心理学家弗洛伊德所说的“白日梦”（daydream）与皮亚杰所说的“独白”（monologue）都是儿童内心发展的必然表现。故事的独特性将会丰富儿童“白日梦”的内容与形式，提高儿童“独白”的创新水平。



就儿童教育而言，人的童年本身就是由故事的意象构成的，有多少作家、艺术家、思想家都会向人们讲述他们童年的故事意象。在自己童年的故事里，他们又接受了很多别人的、别的领域的以及别样世界中的故事意象，美国诗人叶芝专门写了一首诗《那样的意象》（*Those Images*）以强调意象的重要性（叶芝，袁可嘉，2012）。因此从一定意义上讲，我们每一个人的成长都是由许多自己的故事意象和他人的故事意象构成的。故事的意象与形式不同，成长的方向、结构和效果也不同。

第三节 故事的分类

对故事进行分类的目的，是为了更好地使用故事为教育服务，而就本书来说，则是为了让故事更好地为语言教育服务。但是，一说到故事分类，人们就会提出不同的分类标准，我们可以按时期分类，也可以按故事形式分类（如按长短分类），还可以按不同的文化特点分类。为了最大限度地开发服务于语言教育的故事，本书将按内容对故事进行分类。

1. 史诗故事

一般来讲，一个民族在自己的发展历程中都有许多惊天动地的英雄故事，此类故事称为“史诗故事”。荷马的两部史诗《奥德赛》和《伊利亚特》，就是最著名的史诗故事。有人或问，史诗故事多为鸿篇巨制，能够用于初级语言教育吗？答案是肯定的。因为一部鸿篇巨制的《奥德赛》可以用几百字讲清楚，形成一个短小浅显的故事，也可以用几百字将当中 24 卷的故事分别加以叙述。我们讲故事的方式可以多种多样。在语言教育中，不少故事是选自史诗故事的。

2. 历史故事

历史上发生的事件，不论是大事，还是小事件，都可以成为故事，这样的故事就是历史故事。著名的《上下五千年》就是历史故事。一部《资治通鉴》，内容极为丰富，司马光的同代人就认为很少有人能从头到尾读下来。这部巨著主要是由真实的历史故事组成的。

3. 神话故事

在一个民族的远古时期，人们讲述并传承着各种非现实的故事，从而构成这个民族有代表性的经典叙事作品。这些神话故事最初都是由人们口述传播的。中国的精卫填海、女娲补天、后羿射日以及嫦娥奔月，古希腊的阿波罗的故事、维纳斯的故事、宙斯的故事，都是神话故事。神话故事在中小学语言教育中曾经占有相当的比例，在英语故事教学中，神话故事也不可缺少，它们有利于提高学生的语言文化意识。事实上，有一些神话故事是史诗故事的一部分。

4. 寓言故事

人们要传播对大家都有用的道理，于是便产生了格言和谚语。但是人们发现，同样的道理还可以用一个非常短小的故事来加以阐述，借以表述人的好品质和坏品质，应当遵守的准则与价值观念，以及指导人们做事的一般道理。人们可以用最少的语言来讲清楚很深的道理。每一个民族都拥有一大批经典的寓言。儿童接触寓言有重要的意义：首先，被筛选的经典寓言可以把一个民族的基本精神传递给新一代；其次，儿童接受其他文化的寓言时，能够了解非本族文化；另外，儿童通过领会寓言，还可以接受人生与道德教育。

5. 童话故事

童话是一种适合儿童心理特征和想象力的故事。人在童年时，以童话的形式表达自己的生活观与世界观。每一个儿童都有过在自己的头脑里创造“神话故事”的内心经历，这些故事因为个人境遇与经历的不同而不同。经典的童话故事则适应了儿童的内心需求，并“帮助”他（她）创造神奇的故事。童话和神话的故事内容都不是现实世界的内容，而是想象世界的内容。在这一点上，童话和神话都与寓言不同。寓言故事以现实生活中的动物来拟人，而当我们把寓言故事改为非现实世界发生的事情时，它就不再是寓言，而是童话了。童话故事与神话故事的不同之处在于，前者属于儿童世界，后者不限于儿童世界。

6. 宗教故事

各种宗教都会利用故事来传播其宗教信仰与教义（Selby, 1903）。基督教和犹太教的《圣经》本身就是一个完整的故事（Ryken & Ryken, 2007），一个大写的故事——STORY。佛教和伊斯兰教也有自己的经典故事。宗教的宣讲者，除了讲宗教的抽象教义外，总是要用各种经典的故事来讲他们的宗教道理。既然宗教是人类认识世界、生命、生活与社会的一种形式，那么，宗教故事就会包含丰富的人生哲理和道德规范。我们可以从一些有积极意义的宗教故事中领悟人生。例如：曾在中学英语教材中出现的盲人摸象的故事，就是佛教的故事。这个故事告诉我们，人的认知有时会“以偏概全”。

7. 传奇故事

传奇故事是一种传统的、广为人知的，而且有时带有历史色彩的故事，但其实际内容与情节又不都是史实。英国的罗宾汉的故事，就属于传奇故事。

8. 传记故事

叙述真实历史人物或当代人物一生的故事，就是传记故事。与传奇相比，传记涉及的事实显然应当有基本的准确性。就语言教育材料中涉及的传记故事而言，则有几种主要类型：一种是主人公一生的详细叙述，如《林肯传》《卓别林传》；另一种是主人公主要事迹的叙述；第三种是主人公一生某一片段的叙述；第四种则是自传和自传的片段。

9. 科幻故事

这类故事也是人类想象世界的故事，不具有完全的真实性。它们的一个突出特点是基于某种科学知识或原理，这样的科学知识或原理本身有一定的真实性，但以此为基础而展开的故事，则是非真实的。当前，科幻故事已经成为儿童的热门读物，教师和家长有必要筛选出最有益于儿童身心发展的科幻故事，供他们阅读。

10. 幽默故事

任何民族都有逗乐的传统，但是，因为民族文化习俗的不同，其逗乐的方式、内容、指向与形式也有很大的差异。英国人长期以来形成了一种特定的逗乐方式，并集中表现在他们喜欢讲幽默故事上。《新概念英语》(New Concept English, Alexander, 1967) 第二册的96个小故事，就是幽默故事。这种故事往往特别讲求含蓄，在语言运用上也有其突出的特点。

11. 小说故事

几乎所有的小说都是以故事作为载体(现代流派的小说另当别论)。教材也会选取适当难度和题材的小说(或片段)作为语言学习的材料。但是，由于小说的语言有一定的难度，所以初级的语言教材要对小说原作进行改写。

12. 戏剧故事

传统概念上的戏剧都有故事情节，所以我们一般人理解的戏剧应当被列入“故事”的范畴。戏剧的情节可以用故事的形式叙述出来，这就形成了我们常见的“戏剧故事”。莎士比亚的悲剧、喜剧、历史剧和传奇剧曾被多人改编为“莎士比亚戏剧故事”，受到英语学习者的喜爱。

13. 鬼怪故事

东西方文化均涉及鬼怪故事，这与人们关注生死问题有较大关系。鬼怪虽是人们的一种想象，但多趋于恐怖内容，正因其恐怖奇异，人们也越发对此类故事感兴趣。从教育的视角看，教育者对把此类故事纳入教育内容都持慎重态度。但是如果具备较高的文学水平和教育意义，鬼怪故事也可以成为少年儿童阅读与鉴赏的对象。例如：《聊斋志异》中的故事就被选入中学教材。

14. 卡通故事

卡通故事的大部分，特别是服务于儿童的卡通故事，可以归入童话故事。卡通故事之所以被单独列为一类，是因为在当今儿童的视觉鉴赏活动中，卡通故事内容丰富，普及性强，而且形象生动鲜明，特别符合儿童的内心需求，已完全成为一个独立的故事种类。当然，卡通故事是按媒体形态命名的，与前面按内容分类又不相同。从教育的使用角度看，单列一类，似有必要。

第四节 故事的主题

适用于语言学习的故事，其主题必须清楚明白而且专一。主题过于模糊、过于复杂的故事一般不适用于语言学习。

具有明确主题的经典例子是《伊索寓言》。《伊索寓言》的突出特点有三：

(1) 大部分是从动物的拟人形式展开故事；(2) 每个故事都只涉及一件事，且十分简短；(3) 有些故事的末尾用一句话点明主题。

这三个特点都适用于语言学习。我们举《下金蛋的鹅》(*The Goose That Laid the Golden Eggs*) 为例：



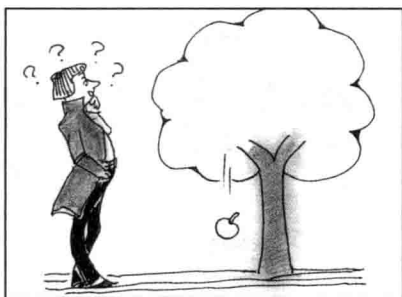
A man and his wife had the good fortune to possess a goose which laid a golden egg every day. Lucky though they were, they soon began to think they were not getting rich fast enough. Imagining the bird must be made of gold inside, they decided to kill it in order to secure the whole store of precious metal at once. But when they cut it open, they found it was just like any other goose. Thus, they neither got rich all at once, as they had hoped, nor enjoyed any longer the daily addition to their wealth.

(Jones, 2006)

这个小故事的主题被清楚地呈现于故事的末尾：

Much wants more and loses all.

我们再看一下《牛顿和苹果的故事》(*Sir Isaac Newton and the Apple*)，在《泰西三十轶事》中，我们可以读到牛顿与苹果的故事：



这个故事的主题是由牛顿连续提出的六个问题呈现出来的：

- 1) What made the apple fall?
- 2) Why did it fall toward the ground?
- 3) Why should it not fall some other way just as well?
- 4) All heavy things fall to the ground, but why do they?
- 5) Why is anything heavy?
- 6) Why is one thing heavier than another?

通过对牛顿思考“苹果问题”的过程叙述，故事的主题就被清晰地归纳出来：When he had once begun to think about this, he did not stop until he had reasoned it all out.

有些故事的主题是隐藏在故事情节之中的，初读这类故事，我们或许只是感觉到它们似乎在揭示一个道理，但当我们试图概括《伊索寓言》那样把这个道理表达出来时，我们又会感到还有别的东西深隐其中。

在《新概念英语》(Alexander, 1967) 第二册中，有一个关于漂流瓶的故事：



A Glass Envelope

My daughter, Jane, never dreamed of receiving a letter from a girl of her own age in Holland. Last year, we were travelling across the Channel and Jane put a piece of paper with her name and address on it into a bottle. She threw the bottle into the sea. She never thought of it again, but ten months later, she received a letter from a girl in Holland. Both girls write to each other regularly now. However, they have decided to use the post-office. Letters will cost a little more, but they will certainly travel faster.

